

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

Komission asetus (EY) N:o 2725/98, annettu 17 päivänä joulukuuta 1998, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1

Komission asetus (EY) N:o 2726/98, annettu 17 päivänä joulukuuta 1998, tiettyjen säilykkeiden valmistukseen käytettävien oliiviöljyjen tuotantotuen vahvistamisesta 3

★ **Komission asetus (EY) N:o 2727/98, annettu 17 päivänä joulukuuta 1998, Ranskan merentakaisten departementtien elävien nautojen ja siitoshevosten hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annettujen asetusten (ETY) N:o 2312/92 ja (ETY) N:o 1148/93 muuttamisesta 4**

★ **Komission asetus (EY) N:o 2728/98, annettu 17 päivänä joulukuuta 1998, yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteiden I, II ja III muuttamisesta ⁽¹⁾..... 8**

★ **Komission asetus (EY) N:o 2729/98, annettu 17 päivänä joulukuuta 1998, asetuksen (EY) N:o 2628/97 muuttamisesta nautaeläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmän alkuvaiheen siirtymäkauden säännösten osalta..... 12**

Komission asetus (EY) N:o 2730/98, annettu 17 päivänä joulukuuta 1998, perustamis-sopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin vilja- ja riisialojen tuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta 13

Komission asetus (EY) N:o 2731/98, annettu 17 päivänä joulukuuta 1998, vilja- ja riisijalosteiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 16

| | |
|---|----|
| Komission asetus (EY) N:o 2732/98, annettu 17 päivänä joulukuuta 1998, viljapohjaisten rehuseosten vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta | 18 |
| Komission asetus (EY) N:o 2733/98, annettu 17 päivänä joulukuuta 1998, vilja- ja riisialan tuotantotukien vahvistamisesta | 20 |
| Komission asetus (EY) N:o 2734/98, annettu 17 päivänä joulukuuta 1998, viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta | 21 |
| Komission asetus (EY) N:o 2735/98, annettu 17 päivänä joulukuuta 1998, tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1079/98 tarkoitetun tarjouskilpailun osana | 23 |
| Komission asetus (EY) N:o 2736/98, annettu 17 päivänä joulukuuta 1998, asetuksessa (EY) N:o 2004/98 tarkoitetun tavallisen vehnän vientiä koskevan tarjouskilpailun osana toimitettujen tarjousten osalta | 24 |
| Komission asetus (EY) N:o 2737/98, annettu 17 päivänä joulukuuta 1998, asetuksessa (EY) N:o 1078/98 tarkoitetun ohran vientiä koskevan tarjouskilpailun osana toimitettujen tarjousten osalta | 25 |
| Komission asetus (EY) N:o 2738/98, annettu 17 päivänä joulukuuta 1998, kauran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2007/98 tarkoitetun tarjouskilpailun osana | 26 |
| Komission asetus (EY) N:o 2739/98, annettu 17 päivänä joulukuuta 1998, asetuksessa (EY) N:o 1746/98 tarkoitetun rukiin vientiä koskevan tarjouskilpailun osana toimitettujen tarjousten osalta | 27 |
| Komission asetus (EY) N:o 2740/98, annettu 17 päivänä joulukuuta 1998, ohran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1564/98 tarkoitetun tarjouskilpailun osana | 28 |
| Komission asetus (EY) N:o 2741/98, annettu 17 päivänä joulukuuta 1998, tuontitullen muuttamisesta vilja-alalla | 29 |

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto

98/721/EY:

- * Assosiaationeuvoston päätös N:o 3/98, Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bulgarian tasavallan välinen assosiaatio, tehty 6 päivänä marraskuuta 1998, Bulgarian tasavallan osallistumista yhteisön kulttuurialan ohjelmiin koskevista ehdoista ja edellytyksistä

32

98/722/EY:

- * Assosiaationeuvoston päätös N:o 2/98, Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Unkarin tasavallan välinen assosiaatio, tehty 23 päivänä marraskuuta 1998, Unkarin osallistumista yhteisön pienten ja keskisuurten yritysten hyväksi toteutettavaan ohjelmaan koskevista ehdoista ja edellytyksistä

36

- * Assosiaationeuvoston päätös N:o 3/98, Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Unkarin tasavallan välinen assosiaatio, tehty 23 päivänä marraskuuta 1998, Unkarin osallistumista yhteisön kulttuurialan ohjelmiin koskevista ehdoista ja edellytyksistä..... 39

- * Assosiaationeuvoston päätös N:o 6/98, Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Viron tasavallan välinen assosiaatio, tehty 27 päivänä marraskuuta 1998, Viron tasavallan osallistumisesta terveyden edistämistä, terveydestä tiedottamista, terveyskasvatusta ja -koulutusta koskevaan yhteisön ohjelmaan koskevista ehdoista ja edellytyksistä..... 42

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2725/98,
annettu 17 päivänä joulukuuta 1998,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguay'n kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden

tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitellylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 18 päivänä joulukuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66

⁽²⁾ EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4

⁽³⁾ EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi
17 päivänä joulukuuta 1998 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)

| CN-koodi | Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾ | Tuonnin kiinteä arvo |
|---|-------------------------------------|----------------------|
| 0702 00 00 | 052 | 123,0 |
| | 204 | 99,3 |
| | 220 | 242,0 |
| | 624 | 144,0 |
| | 999 | 152,1 |
| 0707 00 05 | 052 | 80,8 |
| | 204 | 85,3 |
| | 999 | 83,1 |
| 0709 90 70 | 052 | 89,1 |
| | 204 | 105,7 |
| | 628 | 156,1 |
| | 999 | 117,0 |
| 0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50 | 052 | 43,0 |
| | 204 | 40,6 |
| | 999 | 41,8 |
| 0805 20 10 | 204 | 61,0 |
| | 999 | 61,0 |
| 0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90 | 052 | 63,0 |
| | 464 | 294,2 |
| | 999 | 178,6 |
| 0805 30 10 | 052 | 62,9 |
| | 600 | 52,4 |
| | 999 | 57,7 |
| 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90 | 060 | 16,5 |
| | 064 | 45,1 |
| | 400 | 65,0 |
| | 404 | 52,7 |
| | 728 | 85,7 |
| | 999 | 53,0 |
| | 999 | 53,0 |
| 0808 20 50 | 064 | 61,4 |
| | 400 | 88,8 |
| | 720 | 50,7 |
| | 999 | 67,0 |

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2317/97 (EYVL L 321, 22.11.1997, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2726/98,
annettu 17 päivänä joulukuuta 1998,
tiettyjen säilykkeiden valmistukseen käytettävien oliiviöljyjen tuotantotuen
vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä syyskuuta 1966 annetun neuvoston asetuksen N:o 136/66/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1638/98⁽²⁾, ja erityisesti sen 20 a artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksen N:o 136/66/ETY 20 a artiklassa säädetään tuotantotuen myöntämisestä tiettyjen säilykkeiden valmistukseen käytettävälle oliiviöljylle; kyseisen artiklan 6 kohdan mukaan komissio vahvistaa tuen joka toinen kuukausi, sanotun kuitenkaan rajoittamatta kyseisen artiklan 3 kohdan soveltamista,

edellä mainitun asetuksen 20 a artiklan 2 kohdan mukaan tuki vahvistetaan maailmanmarkkinoiden ja yhteisön markkinoiden hintojen välisen eron perusteella, ottaen huomioon alanimikkeeseen CN 1509 90 00 kuuluvaan oliiviöljyyn viitekauden aikana sovellettava tuontimaksu sekä kyseisten oliiviöljyjen osalta viitekauden aikana voimassa olevat tekijät, jotka otetaan huomioon vientitukea vahvistettaessa; on aiheellista pitää viitekautena

tuotantotuen voimassaolokauden alkua edeltävää kahden kuukauden aikaa,

tiettyistä euron käyttöön ottamiseen liittyvistä säännöksistä 17 päivänä kesäkuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1103/97⁽³⁾ 2 artiklassa säädetään, että 1 päivästä tammikuuta 1999 alkaen oikeudellisissa asiakirjoissa esiintyvät viittaukset ecuun korvataan viittauksella euroon siten, että 1 ECU = 1 EUR; selkeyden vuoksi on syytä käyttää ilmaisua "euro" tässä asetuksessa, koska sitä sovelletaan, ja

edellä mainittujen perusteiden soveltamisesta seuraa, että tuki olisi vahvistettava jäljempänä esitetyllä tavalla,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vuoden 1999 tammikuuta ja helmikuuta asetuksen N:o 136/66/ETY 20 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettu tuotantotuki on 44,00 EUR/100 kilogrammaa.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 18 päivänä joulukuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL 172, 30.9.1966, s. 3025/66

⁽²⁾ EYVL L 210, 28.7.1998, s. 32

⁽³⁾ EYVL L 162, 19.6.1997, s. 1

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2727/98,

annettu 17 päivänä joulukuuta 1998,

Ranskan merentakaisten departementtien elävien nautojen ja siitoshevosten hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annettujen asetusten (ETY) N:o 2312/92 ja (ETY) N:o 1148/93 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Ranskan merentakaisten departementtien hyväksi 16 päivänä joulukuuta 1991 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3763/91⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2598/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 3763/91 4 artiklan soveltamiseksi on syytä vahvistaa se yhteisöstä peräisin olevien puhdasrotuisten nautaeläinten ja siitoshevosten määrä, jota varten myönnetään tukea merentakaisten departementtien tuotannon kehittämistarkoituksessa,

näiden tuotteiden arvioidun hankintataseen sekä tuen määrät vahvistetaan komission asetuksissa (ETY) N:o 2312/92⁽³⁾ ja (ETY) N:o 1148/93⁽⁴⁾, sellaisina kuin ne ovat viimeksi muutettuina asetuksella (EY) N:o 1318/98⁽⁵⁾; tämän vuoksi näiden asetusten liitteet olisi muutettava,

Ranskan merentakaisissa departementeissa voi ilmetä erityistarvetta puhdasrotuisten siitosnautaeläinten ja -hevosten hankintaan eri markkinointivuosien aikana; tämän vuoksi Ranskan viranomaisille on syytä antaa lupa tiettyyn hallinnon joustavuuteen sallimalla tukitodistusten antaminen tiettyihin merentakaisiin departementteihin tarkoitetuille eläimille näille merentakaisille departementteille käytettävissä olevien enimmäismäärien lisäksi edellyttäen, että kaikkien neljän merentakaisen departementin käytettävissä olevaa enimmäismäärää noudatetaan; Ranskan viranomaisten on syytä toimittaa komissiolle tieto tapauksista, joissa todistukset on annettu tätä mahdollisuutta käyttäen, jotta erityistarpeet otettaisiin huomioon seuraavina vuosina,

Ranskan viranomaisten Ranskan merentakaisten departementtien tarpeista esittämien tietojen perusteella on syytä

korvata asetuksen (ETY) N:o 2312/92 ja asetuksen (ETY) N:o 1148/93 liitteet tämän asetuksen liitteillä.

Tase vahvistetaan kalenterivuodeksi.

Yhteisön tuen vahvistamista koskevien edellytysten soveltamisesta nykyiseen markkinatilanteeseen ja erityisesti kyseisten tuotteiden hintoihin tai noteerauksiin yhteisön Euroopan puoleisessa osassa ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että merentakaisten departementtien hankintatuki olisi vahvistettava puhdasrotuisille siitoseläimille liitteessä olevien määrien mukaisesti,

tiettyistä euron käyttöön ottamiseen liittyvistä säännöksistä 17 päivänä kesäkuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1103/97⁽⁶⁾ 2 artiklassa säädetään, että 1 päivänä tammikuuta 1999 alkaen oikeudellisissa asiakirjoissa esiintyvät viittaukset ecuun korvataan viittauksella euroon siten, että 1 ECU = 1 EUR; selkeyden vuoksi on syytä käyttää ilmaisua "euro" tässä asetuksessa, koska sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1999, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 2312/92 liite III tämän asetuksen liitteellä I.

2 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 1148/93 liite tämän asetuksen liitteellä II.

*3 artikla*Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1999.

⁽¹⁾ EYVL L 356, 24.12.1991, s. 1⁽²⁾ EYVL L 267, 9.11.1995, s. 1⁽³⁾ EYVL L 222, 7.8.1992, s. 32⁽⁴⁾ EYVL L 116, 12.5.1993, s. 15⁽⁵⁾ EYVL L 183, 26.6.1998, s. 18⁽⁶⁾ EYVL L 162, 19.6.1997, s. 1

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

"LIITE III

1 OSA

Yhteisöstä peräisin olevien puhdasrotuisten siitosnautojen toimitukset Réunioniin vuodeksi 1999

(euroina eläintä kohti)

| CN-koodi | Tavaran kuvaus | Toimitettavien eläinten määrä | Tuki |
|------------|--|-------------------------------|------|
| 0102 10 00 | Puhdasrotuiset siitosnaudat (¹) | 350 | 930 |

2 OSA

Yhteisöstä peräisin olevien puhdasrotuisten siitosnautojen toimitukset Guyanaan vuodeksi 1999

(euroina eläintä kohti)

| CN-koodi | Tavaran kuvaus | Toimitettavien eläinten määrä | Tuki |
|------------|--|-------------------------------|------|
| 0102 10 00 | Puhdasrotuiset siitosnaudat (¹) | 300 | 930 |

3 OSA

Yhteisöstä peräisin olevien puhdasrotuisten siitosnautojen toimitukset Martiniqueen vuodeksi 1999

(euroina eläintä kohti)

| CN-koodi | Tavaran kuvaus | Toimitettavien eläinten määrä | Tuki |
|------------|--|-------------------------------|------|
| 0102 10 00 | Puhdasrotuiset siitosnaudat (¹) | 25 | 930 |

4 OSA

Yhteisöstä peräisin olevien puhdasrotuisten siitosnautojen toimitukset Guadeloupeen vuodeksi 1999

(euroina eläintä kohti)

| CN-koodi | Tavaran kuvaus | Toimitettavien eläinten määrä | Tuki |
|------------|--|-------------------------------|------|
| 0102 10 00 | Puhdasrotuiset siitosnaudat (¹) | 25 | 930 |

(¹) Tähän alanimikkeeseen luokiteltaessa sovelletaan asiaa koskevissa yhteisön säännöksissä säädettyjä edellytyksiä.

LIITE II

"LIITE

1 OSA

Yhteisöstä peräisin olevien puhdasrotuisten siitoshevosten toimitukset Guyanaan vuodeksi 1999

(euroina eläintä kohti)

| CN-koodi | Tavaran kuvaus | Toimitettavien eläinten määrä | Tuki |
|------------|-----------------------------------|-------------------------------|------|
| 0101 11 00 | Puhdasrotuiset siitoshevokset (1) | 16 | 930 |

2 OSA

Yhteisöstä peräisin olevien puhdasrotuisten siitoshevosten toimitukset Martiniqueen vuodeksi 1999

(euroina eläintä kohti)

| CN-koodi | Tavaran kuvaus | Toimitettavien eläinten määrä | Tuki |
|------------|-----------------------------------|-------------------------------|------|
| 0101 11 00 | Puhdasrotuiset siitoshevokset (1) | 16 | 930 |

3 OSA

Yhteisöstä peräisin olevien puhdasrotuisten siitoshevosten toimitukset Guadeloupeen vuodeksi 1999

(euroina eläintä kohti)

| CN-koodi | Tavaran kuvaus | Toimitettavien eläinten määrä | Tuki |
|------------|-----------------------------------|-------------------------------|------|
| 0101 11 00 | Puhdasrotuiset siitoshevokset (1) | 8 | 930 |

(1) Tähän alanimikkeeseen luokiteltaessa sovelletaan jalostusta ja polveutumista koskevista edellytyksistä yhteisön sisäisessä hevoseläinten kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetussa neuvoston direktiivissä 90/427/ETY (EYVL L 224, 18.8.1990, s. 55) säädettyjä edellytyksiä."

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2728/98,

annettu 17 päivänä joulukuuta 1998,

yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteiden I, II ja III muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2692/98⁽²⁾, ja erityisesti sen 6, 7 ja 8 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 2377/90 mukaisesti, jäämien enimmäismäärät on vahvistettava asteittain kaikille farmakologisesti vaikuttaville aineille, joita käytetään yhteisössä elintarvikkeita tuottaville eläimille annettaviksi tarkoitetuissa eläinlääkkeissä,

jäämien enimmäismäärät voidaan vahvistaa vasta, kun eläinlääkekomitea on tutkinut kaikki asianmukaiset tiedot kyseisen aineen jäämien turvallisuudesta eläinperäisten elintarvikkeiden kuluttajalle ja niiden vaikutuksesta elintarvikkeiden teolliseen jalostukseen,

vahvistettaessa enimmäismääriä eläinperäisissä elintarvikkeissa oleville eläinlääkejäämille on tarpeen määritellä ne eläinlajit, joissa jäämiä voi esiintyä, sallitut pitoisuudet jokaiselle hoidetusta eläimestä saadulle lihakudokselle (kohdekudos) ja jäämän luonne, joka on merkityksellinen jäämien valvonnan kannalta (merkkijäämä),

jäämien valvomiseksi yhteisön lainsäädännön mukaisesti on jäämien enimmäismäärät yleensä vahvistettava maksan tai munuaisten kohdekudokselle; maksa ja munuaiset poistetaan kuitenkin usein ruhoista kansainvälisessä kaupassa, ja sen vuoksi enimmäismäärät on vahvistettava myös lihas- ja rasvakudoksille,

munivalle siipikarjalle, maitoa tuottaville eläimille tai mehiläisille annettavaksi tarkoitettujen eläinlääkkeiden

osalta enimmäismäärät olisi vahvistettava myös munille, maidolle ja hunajalle,

enrofloksasiini ja ivermektiini olisi lisättävä asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteeseen I,

hyperici oleum, eucalypti aetheroleum, natrium-2-metyyli-2-fenoksipropanoatti, nonivamidi, nikoboksiili, metyylinikotinaatti, mesillinaami, 8-hydroxyquinoline ja dietyleeniglykolimonoetyylieetteri olisi lisättävä asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteeseen II,

tieteellisten tutkimusten loppuunsaamiseksi jäämien väliaikaisten enimmäismäärien voimassaoloaika, joka on aikaisemmin määritelty asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteeseen III, olisi sovellettava myös enrofloksasiiniin,

olisi säädettävä tämän asetuksen voimaantuloa edeltävästä 60 päivän määräajasta, jotta jäsenvaltiot voisivat tehdä tämän asetuksen säännösten huomioon ottamiseksi tarvittavat mukautukset kyseisten eläinlääkkeiden markkinoille saattamista koskeviin lupiin, jotka on myönnetty neuvoston direktiivin 81/851/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 93/40/ETY⁽⁴⁾, mukaisesti, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkekomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteet I, II ja III tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan kuudentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.⁽¹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 1⁽²⁾ EYVL L 338, 15.12.1998, s. 5⁽³⁾ EYVL L 317, 6.11.1981, s. 1⁽⁴⁾ EYVL L 214, 24.8.1993, s. 31

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 1998.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen

LIITE

A. Asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liite I muutetaan seuraavasti:

1. Anti-infektiiviset aineet
- 1.2. Antibiootit
- 1.2.3. Kinolonit

| Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet | Merkkijäämä | Eläinlajit | JEM | Kohdekudos | Muut määräykset |
|---|---|--|-----------|---------------|-----------------|
| Enrofloxasiini | Enrofloxasiinin ja siprofloxasiinin yhteismäärä | Nauta | 100 µg/kg | Lihäs | |
| | | | 100 µg/kg | Rasva | |
| | | | 300 µg/kg | Maksa | |
| | | | 200 µg/kg | Munuaiset | |
| | | | 100 µg/kg | Maito | |
| | | Kani | 100 µg/kg | Lihäs | |
| | | | 100 µg/kg | Rasva | |
| | | | 200 µg/kg | Maksa | |
| | | | 300 µg/kg | Munuaiset | |
| | | Sika | 100 µg/kg | Lihäs | |
| | | | 100 µg/kg | Nahka + rasva | |
| | | | 200 µg/kg | Maksa | |
| | | | 300 µg/kg | Munuaiset | |
| | | Siipikarja Ei eläimille, jotka tuottavat munia elintarvikkeeksi | 100 µg/kg | Lihäs | |
| | | | 100 µg/kg | Nahka + rasva | |
| | | | 200 µg/kg | Maksa | |
| 300 µg/kg | Munuaiset | | | | |

2. Antiparasiittiset aineet
- 2.3. Sisä- ja ulkoiisiin vaikuttavat aineet
- 2.3.1. Avermektiinit

| Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet | Merkkijäämä | Eläinlajit | JEM | Kohdekudos | Muut määräykset |
|---|-------------------------------|----------------------------------|-----------|------------|-----------------|
| Ivermektiini | 22,23-Dihydroavermektiini B1a | Hirvieläimet, mukaan lukien poro | 20 µg/kg | Lihäs | |
| | | | 100 µg/kg | Rasva | |
| | | | 50 µg/kg | Maksa | |
| | | | 20 µg/kg | Munuaiset | |

B. Asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liite II muutetaan seuraavasti:

2. Orgaaniset kemialliset yhdisteet

| Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet | Eläinlajit | Muut määräykset |
|---|---|--|
| 8-hydroxyquinoline | Kaikki elintarvikkeita tuottavat nisäkäslajit | Ainoastaan ulkoiseen käyttöön vastasyntyneillä |
| Dietyleeniglykolimonoetylieetteri | Nauta, sika | |
| Mesillinaami | Nauta | Ainoastaan utareensisäiseen käyttöön |
| Metyylinikotinaatti | Nauta, hevoseläimet | Ainoastaan ulkoiseen käyttöön |
| Nikoboksiili | Hevoseläimet | Ainoastaan ulkoiseen käyttöön |
| Nonivamidi | Hevoseläimet | Ainoastaan ulkoiseen käyttöön |
| Natrium-2-metyyli-2-fenoksipropanoatti | Nauta, sika, vuohi, hevoseläimet | |

6. Kasviperäiset aineet

| Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet | Eläinlajit | Muut määräykset |
|---|--|-------------------------------|
| <i>Eucalypti aetberoleum</i> | Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit | |
| <i>Hyperici oleum</i> | Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit | Ainoastaan ulkoiseen käyttöön |

C. Asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liite III muutetaan seuraavasti:

1. Anti-infektiiviset aineet

1.2. Antibiootit

1.2.06. Kinolonit

| Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet | Merkkijäämä | Eläinlajit | JEM | Kohdekudos | Muut määräykset |
|---|--|------------|--|--------------------------------------|---|
| Enrofloxasiini | Enrofloxasiinin ja siprofloksasiinin yhteismäärä | Lammas | 100 µg/kg 100 µg/kg 300 µg/kg 200 µg/kg | Lihäs Rasva Maksa Munuaiset | Väliaikainen jäämän enimmäismäärä voimassa 1. heinäkuuta 1999 asti. |

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2729/98,
annettu 17 päivänä joulukuuta 1998,
asetuksen (EY) N:o 2628/97 muuttamisesta nautaeläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmän alkuvaiheen siirtymäkauden säännösten osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon nautaeläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmän käyttöönotosta ja naudanlihan ja naudanlihatuotteiden merkinnästä 21 päivänä huhtikuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 820/97 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan f kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 2628/97 ⁽²⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2105/98 ⁽³⁾, vahvistetaan yksityiskohtaiset säännöt nautaeläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmän alkuvaiheen siirtymäkauden säännösten soveltamisesta,

ottaen huomioon käytännön vaikeudet, jotka koskevat ennen 1 päivää tammikuuta 1998 syntyneiden nautaeläinten uutta yksilöintiä korvamerkkien avulla, niihin olisi sovellettava 1 päivänä tammikuuta 1998 jälkeen

syntyneille nautaeläimille aikaisemmin vahvistettuja sääntöjä, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahasto -komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Poistetaan asetuksen (EY) N:o 2628/97 1 artiklan 6 kohdasta sanat ”1 päivän tammikuuta 1998 jälkeen syntyneillä”.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 117, 7.5.1997, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 354, 30.12.1997, s. 17

⁽³⁾ EYVL L 267, 2.10.1998, s. 4

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2730/98,

annettu 17 päivänä joulukuuta 1998,

perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin vilja- ja riisialojen tuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2072/98⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan 1 kohdan ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan 1 kohdan mukaan kummankin mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinoiden ja yhteisön markkinoiden noteerausten tai hintojen ero voidaan kattaa vientituella,

tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista 30 päivänä toukokuuta 1994 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1222/94⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1352/98⁽⁶⁾, määritellään tuotteet, joille olisi vahvistettava niiden vientiin tapauskohtaisesti sovellettava tuen määrä, joko asetuksen (ETY) N:o 1766/92 liitteessä B tai asetuksen (EY) N:o 3072/95 liitteessä B lueteltuina tavaroina,

asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaan tuen määrä 100 kilogrammalle kyseisiä perustuotteita on vahvistettava kullekin kuukaudelle,

neuvoston päätöksessä 87/482/ETY⁽⁷⁾ hyväksytyyn Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen kesken sovitun makaronivalmisteiden vientiä yhteisöstä Yhdysvaltoihin koskevan järjestelyn johdosta on tarpeen eriyttää CN-koodeihin 1902 11 00 ja 1902 19 kuuluvien tavaroiden tuki niiden määräraikan mukaan,asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan b alakohdassa säädetään, että jos asetuksen 4 artiklan 5 kohdan a alakohdassa tarkoitettua todistusta ei toimiteta, alennettu vientituki on säädettävä ottaen huomioon tuotantotuen määrä, jota sovelletaan komission asetuksen (ETY) N:o 1722/93⁽⁸⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1011/98⁽⁹⁾, mukaisesti kyseiselle perustuotteelle tuotteen oletettuna valmistusajankohtana,tiettyistä euron käyttöön ottamiseen liittyvistä säännöksistä 17 päivänä kesäkuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1103/97⁽¹⁰⁾ 2 artiklassa säädetään, että 1 päivästä tammikuuta 1999 alkaen oikeudellisissa asiakirjoissa esiintyvät viittaukset ecuun korvataan viittauksella euroon siten, että 1 ECU = 1 EUR, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 liitteessä B tai asetuksen (EY) N:o 3072/95 liitteessä B lueteltuina tavaroina vietäviin asetuksen (EY) N:o 1222/94 liitteessä A mainittuihin ja joko asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklassa tai asetuksen (EY) N:o 3072/95 sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin perustuotteisiin sovellettavien tukien määrät vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 18 päivänä joulukuuta 1998.

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37⁽³⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18⁽⁴⁾ EYVL L 265, 30.9.1998, s. 4⁽⁵⁾ EYVL L 136, 31.5.1994, s. 5⁽⁶⁾ EYVL L 184, 27.6.1998, s. 25⁽⁷⁾ EYVL L 275, 29.9.1987, s. 36⁽⁸⁾ EYVL L 159, 1.7.1993, s. 112⁽⁹⁾ EYVL L 145, 15.5.1998, s. 11⁽¹⁰⁾ EYVL L 162, 19.6.1997, s. 1

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 1998.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen

LIITE

perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin vilja- ja riisialojen tuotteisiin sovellettavien tukien määrän vahvistamisesta 17 päivänä joulukuuta 1998 annettuun komission asetukseen

| | | <i>(ecua/100 kg)</i> |
|------------|--|--|
| CN-koodi | Tuotteiden kuvaus (1) | Tuen määrä 100 kilogrammalta perustuotetta |
| 1001 10 00 | Durumvehnä: – vietäessä CN-koodeihin 1902 11 ja 1902 19 kuuluvia tavaroita Amerikan yhdysvaltoihin – muissa tapauksissa | 0,910 1,400 |
| 1001 90 99 | Vehnä sekä rukiin sekavilja: – vietäessä CN-koodeihin 1902 11 ja 1902 19 kuuluvia tavaroita Amerikan yhdysvaltoihin – muissa tapauksissa: – – asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan mukaisissa tapauksissa (2) – – muissa tapauksissa | 1,975 — 3,038 |
| 1002 00 00 | Ruis | 5,170 |
| 1003 00 90 | Ohra | 5,592 |
| 1004 00 00 | Kaura | 4,328 |
| 1005 90 00 | Maissi, käytetty seuraavien tavaroiden muodossa: – tärkkelys: – – asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan mukaisissa tapauksissa (2) – – muissa tapauksissa – CN-koodeihin 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 kuuluva glukoosi, glukoosisiirappi, maltodekstriini, maltodekstriinisiiirappi (3): – – asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan mukaisissa tapauksissa (2) – – muissa tapauksissa – muut (mukaan lukien jalostamaton käyttö) | 1,718 5,547 1,091 4,920 5,547 |
| | CN-koodiin 1108 13 00 kuuluva perunatärkkelys, joka rinnastetaan maissin jalostuksesta saatavaan tuotteeseen: – asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan mukaisissa tapauksissa (2) – muissa tapauksissa | 1,718 5,547 |
| ex 1006 30 | Kokonaan hiottu riisi: – lyhytjyväinen – keskipitkäjyväinen – pitkäjyväinen | 10,800 10,800 10,800 |
| 1006 40 00 | Rikkoutuneet riisinjyvät | 2,800 |
| 1007 00 90 | Durra | 5,592 |

(1) Käytettyihin jalostettuihin tai niihin rinnastettaviin tuotteiden määriin on tarvittaessa sovellettava komission asetuksen (EY) n:o 1222/94, sellaisena kuin se on muutettuna, liitteessä E olevia kertoimia (EYVL L 136, 31.5.1994, s. 5).

(2) Kyseessä olevat tavarat ovat komission asetuksen (ETY) n:o 1722/93, sellaisena kuin se on muutettuna, liitteeseen I kuuluvia tavaroita (EYVL L 159, 1.7.1993, s. 112).

(3) CN-koodien NC 1702 30 99, 1702 40 90 ja 1702 60 90 siirapeille, jotka on saatu sekoittamalla glukoosi- ja fruktoosisiirappia, vientituki voidaan myöntää ainoastaan glukoosisiirapin osalta.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2731/98,
annettu 17 päivänä joulukuuta 1998,
vilja- ja riisijalosteiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2072/98⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan mukaan kyseisten asetusten 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen tai -noteerausten ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,

asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan nojalla tuet on vahvistettava ottaen huomioon toisaalta viljojen, riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien saatavuutta sekä niiden yhteisön markkinoiden hintoja ja toisaalta viljojen, riisin, rikkoutuneiden riisinjyvien ja vilja-alan tuotteiden maailmanmarkkinahintoja koskeva tilanne ja niiden kehitysnäkymät; näiden samojen artiklojen nojalla on myös varmistettava vilja- ja riisimarkkinoiden tasapainoinen tilanne sekä hintojen ja kaupan luonnollinen kehitys ja lisäksi otettava huomioon suunnitellun viennin taloudelliset seikat ja tarve välttää häiriöitä yhteisön markkinoilla,

vilja- ja riisijalosteiden tuonti- ja vientijärjestelmästä annetun komission asetuksen (EY) N:o 1518/95⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2993/95⁽⁶⁾, 4 artiklassa määritellään näiden tuotteiden tuen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet,

tietyille jalostetuille tuotteille myönnettävä tuki olisi porrastettava tuotteiden tuhka-, raakakuuti-, kuoriaine-, valkuaisaine-, rasva- tai tärkkelyspitoisuuden mukaan,

koska tämä pitoisuus osoittaa erityisen hyvin jalostettuun tuotteeseen tosiasiallisesti sisältyvän perustuotteen määrän,

maniokkijuurten ja muiden trooppisten juurten ja mukuloiden sekä niistä valmistettujen jauhojen suunniteltavissa olevan viennin taloudelliset seikat eivät, erityisesti kyseisten tuotteiden luonteen ja alkuperän huomioon ottaen, tällä hetkellä edellytä vientituen vahvistamista; tiettyjen viljajalosteiden osalta yhteisön maailmankauppaan osallistumisen vähäinen merkitys ei tällä hetkellä edellytä vientituen vahvistamista,

maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää tiettyjen tuotteiden tuen eriyttämistä niiden määräpaikan mukaan,

tuki on vahvistettava kerran kuukaudessa; sitä voidaan muuttaa muuna aikana,

tietyt maissijalosteet voivat olla lämpökäsiteltyjä ja tämä saattaa johtaa sellaisen tuen myöntämiseen, joka ei vastaa tuotteen laatua; olisi tarkennettava, että tällaiset esihyytelöityä tärkkelystä sisältävät tuotteet eivät voi saada vientitukea,

tietyistä euron käyttöön ottamiseen liittyvistä säännöksistä 17 päivänä kesäkuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1103/97⁽⁷⁾ 2 artiklassa säädetään, että 1 päivästä tammikuuta 1999 alkaen oikeudellisissa asiakirjoissa esiintyvät viittaukset ecuun korvataan euroon siten, että 1 ECU = 1 EUR, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen ja asetuksen (EY) N:o 1518/95 soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden tuet vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37

⁽³⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18

⁽⁴⁾ EYVL L 265, 30.9.1998, s. 4

⁽⁵⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 55

⁽⁶⁾ EYVL L 312, 23.12.1995, s. 25

⁽⁷⁾ EYVL L 162, 19.6.1997, s. 1

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 18 päivänä joulukuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

vilja- ja riisijalosteiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 17 päivänä joulukuuta 1998 annettuun komission asetukseen

| <i>(ecua/t)</i> | | <i>(ecua/t)</i> | |
|--------------------------------|------------|--------------------------------|------------|
| Tuotekoodi | Tuen määrä | Tuotekoodi | Tuen määrä |
| 1102 20 10 9200 ⁽¹⁾ | 77,66 | 1104 23 10 9100 | 83,21 |
| 1102 20 10 9400 ⁽¹⁾ | 66,56 | 1104 23 10 9300 | 63,79 |
| 1102 20 90 9200 ⁽¹⁾ | 66,56 | 1104 29 11 9000 | 30,99 |
| 1102 90 10 9100 | 73,35 | 1104 29 51 9000 | 30,38 |
| 1102 90 10 9900 | 49,88 | 1104 29 55 9000 | 30,38 |
| 1102 90 30 9100 | 77,90 | 1104 30 10 9000 | 7,60 |
| 1103 12 00 9100 | 77,90 | 1104 30 90 9000 | 13,87 |
| 1103 13 10 9100 ⁽¹⁾ | 99,85 | 1107 10 11 9000 | 54,08 |
| 1103 13 10 9300 ⁽¹⁾ | 77,66 | 1107 10 91 9000 | 87,04 |
| 1103 13 10 9500 ⁽¹⁾ | 66,56 | 1108 11 00 9200 | 60,76 |
| 1103 13 90 9100 ⁽¹⁾ | 66,56 | 1108 11 00 9300 | 60,76 |
| 1103 19 10 9000 | 51,70 | 1108 12 00 9200 | 88,75 |
| 1103 19 30 9100 | 75,80 | 1108 12 00 9300 | 88,75 |
| 1103 21 00 9000 | 30,99 | 1108 13 00 9200 | 88,75 |
| 1103 29 20 9000 | 49,88 | 1108 13 00 9300 | 88,75 |
| 1104 11 90 9100 | 73,35 | 1108 19 10 9200 | 42,56 |
| 1104 12 90 9100 | 86,56 | 1108 19 10 9300 | 42,56 |
| 1104 12 90 9300 | 69,25 | 1109 00 00 9100 | 0,00 |
| 1104 19 10 9000 | 30,99 | 1702 30 51 9000 ⁽²⁾ | 102,82 |
| 1104 19 50 9110 | 88,75 | 1702 30 59 9000 ⁽²⁾ | 78,72 |
| 1104 19 50 9130 | 72,11 | 1702 30 91 9000 | 102,82 |
| 1104 21 10 9100 | 73,35 | 1702 30 99 9000 | 78,72 |
| 1104 21 30 9100 | 73,35 | 1702 40 90 9000 | 78,72 |
| 1104 21 50 9100 | 97,80 | 1702 90 50 9100 | 102,82 |
| 1104 21 50 9300 | 78,24 | 1702 90 50 9900 | 78,72 |
| 1104 22 20 9100 | 69,25 | 1702 90 75 9000 | 107,74 |
| 1104 22 30 9100 | 73,58 | 1702 90 79 9000 | 74,78 |
| | | 2106 90 55 9000 | 78,72 |

⁽¹⁾ Tukea ei myönnetä tuotteille, jotka on lämpökäsitelty siten, että tarkkelys on esihyytelöitynyt.

⁽²⁾ Tuet myönnetään neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2730/75 (EYVL L 281, 1.11.1975, s. 20), sellaisena kuin se on muutettuna, mukaisesti.

Huom. Tuotekoodit ja alaviitteet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2732/98,
annettu 17 päivänä joulukuuta 1998,
viljapohjaisten rehuseosten vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen tai -noteerausten ja yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä eläinten ruokintaan käytettäviiin viljapohjaisiin rehuseoksiin sovellettavan tuonti- ja vientijärjestelmän osalta sekä vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1162/95 muuttamisesta 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1517/95⁽³⁾ 2 artiklassa määritellään näiden tuotteiden tuen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet,

laskemisessa on otettava huomioon myös viljatuotepitoisuus; yksinkertaisuuden vuoksi tukea olisi maksettava kahdelle ”viljatuotteiden” luokalle, eli maissille, jota käytetään yleisimmin vientiin tarkoitettujen rehuseosten valmistuksessa, ja maissipohjaisille tuotteille, sekä ”muille viljoille”, jotka muodostuvat tukeen oikeutetuista viljatuotteista, lukuun ottamatta maissia ja maissipohjaisia tuotteita; tukea on myönnettävä rehuseosten sisältämän viljatuotteiden määrän mukaan,

tuen määrässä on lisäksi otettava huomioon kyseisten tuotteiden myyntimahdollisuudet ja -edellytykset maailmanmarkkinoilla, tarve välttää häiriöitä yhteisön markkinoilla ja viennin taloudelliset seikat,

tuen laskemisen perusteena olisi tällä hetkellä kuitenkin suotavaa käyttää rehuseoksissa yleisesti käytettyjen raaka-aineiden hinnoissa yhteisön markkinoilla ja maailmanmarkkinoilla todettua eroa, mikä mahdollistaa mainittujen tuotteiden viennin taloudellisten edellytysten selkeämmän huomioon ottamisen,

tuki on vahvistettava kerran kuukaudessa; sitä voidaan muuttaa muuna aikana,

tietyistä euron käyttöön ottamiseen liittyvistä säännöksistä 17 päivänä kesäkuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1103/97⁽⁴⁾ 2 artiklassa säädetään, että 1 päivästä tammikuuta 1999 alkaen oikeudellisissa asiakirjoissa esiintyvät viittaukset ecuun korvataan viittauksella euroon siten, että 1 ECU = 1 EUR, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetusten (ETY) N:o 1766/92 ja (EY) N:o 1517/95 soveltamisalaan kuuluvien rehuseosten vientituet vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 18 päivänä joulukuuta 1998.

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 51

⁽⁴⁾ EYVL L 162, 19.6.1997, s. 1

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

viljapohjaisten rehuseosten vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 17 päivänä joulukuuta 1998 annettuun komission asetukseen

Vientitukea saavan tuotteen koodi⁽¹⁾:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

(*ecua/tonni*)

| Viljatuotteet ⁽²⁾ | Tuen määrä ⁽²⁾ |
|--|---------------------------|
| Maissi ja maissipohjaiset tuotteet CN-koodit 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10 | 55,47 |
| Viljatuotteet ⁽²⁾ , lukuun ottamatta maissia ja maissi- pohjaisia tuotteita | 39,64 |

(¹) Tuotekoodit määritellään komission asetuksen (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna, 5 jaksossa.

(²) Tukea varten otetaan huomioon ainoastaan viljatuotteista lähtöisin oleva tarkkelys.

Viljatuotteina pidetään yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeiden 0709 90 60 ja 0712 90 19, 10 ryhmän, nimikkeiden 1101, 1102, 1103 ja 1104 tuotteita, (sellaisenaan ja ilman ennalleen saattamista) lukuun ottamatta alanimikkeen 1104 30 tuotteita ja alanimikkeisiin 1904 10 10 ja 1904 10 90 kuuluvien viljatuotteiden sisältöä. Yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeiden 1904 10 10 ja 1904 10 90 viljatuotesisältöä pidetään yhtä suurena kuin valmiiden tuotteiden painoa.

Tukea ei myönnetä viljoille, joiden tarkkelyksen alkuperää ei voida selvästi määrittää analyyseissä.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2733/98,
annettu 17 päivänä joulukuuta 1998,
vilja- ja riisialan tuotantotukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2072/98⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon vilja- ja riisialan tuotantotukijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 30 päivänä kesäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1722/93⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1011/98⁽⁶⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (ETY) N:o 1722/93 määritellään tuotantotukien myöntämisen edellytykset; laskentaperuste määrätään kyseisen asetuksen 3 artiklassa; näin lasketut tuotantotuet on vahvistettava kerran kuukaudessa, ja niitä voidaan muuttaa, jos maissin ja/tai vehnän hinta muuttuu merkittävästi,

on syytä kertoa tällä asetuksella vahvistettavat tuotantotuet asetuksen (ETY) N:o 1722/93 liitteessä II esitetyillä kertoimilla täsmällisen maksettavan määrän määrittämiseksi,

tietyistä euron käyttöön ottamiseen liittyvistä säännöksistä 17 päivänä kesäkuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1103/97⁽⁷⁾ 2 artiklassa säädetään, että 1 päivästä tammikuuta 1999 alkaen oikeudellisissa asiakirjoissa esiintyvät viittaukset ecuun korvataan viittauksella euroon siten, että 1 ECU = 1 EUR, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1722/93 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu, tonneina maissista, vehnästä, ohrasta, kaurasta, perunasta, riisistä tai rikkoutuneista riisinjyvistä saatua tärkkelystä ilmaistu tuotantotuki vahvistetaan 64,14 ecuksi tonnilta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 18 päivänä joulukuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37

⁽³⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18

⁽⁴⁾ EYVL L 265, 30.9.1998, s. 4

⁽⁵⁾ EYVL L 159, 1.7.1993, s. 112

⁽⁶⁾ EYVL L 145, 15.5.1998, s. 11

⁽⁷⁾ EYVL L 162, 19.6.1997, s. 1

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2734/98,
annettu 17 päivänä joulukuuta 1998,
viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen
vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan mukaan mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen tai -noteerausten ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,

tuet on vahvistettava ottaen huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2513/98⁽⁴⁾, 1 artiklassa tarkoitetut tekijät,

vehnän ja rukiin hienoihin jauhoihin, rouheisiin ja karkeisiin jauhoihin sovellettava tuki on laskettava ottaen huomioon kyseisten tuotteiden valmistukseen tarvittava viljamäärä; nämä määrät vahvistetaan asetuksessa (EY) N:o 1501/95,

maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää tiettyjen tuotteiden tuen eriyttämistä niiden määräpaikan mukaan,

tuki on vahvistettava kerran kuukaudessa; sitä voidaan muuttaa muuna aikana,

näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta vilja-alan nykyiseen markkinatilanteeseen ja erityisesti näiden tuotteiden noteerauksiin ja hintoihin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava liitteessä mainitun suuruisiksi,

tietyistä euron käyttöön ottamiseen liittyvistä säännöksistä 17 päivänä kesäkuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1103/97⁽⁵⁾ 2 artiklassa säädetään, että 1 päivästä tammikuuta 1999 alkaen oikeudellisissa asiakirjoissa esiintyvät viittaukset ecuun korvataan viittauksella euroon siten, että 1 ECU = 1 EUR, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan a, b ja c kohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien tuotteiden, maltaita lukuun ottamatta, vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruisiksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 18 päivänä joulukuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7

⁽⁴⁾ EYVL L 313, 21.11.1998, s. 16

⁽⁵⁾ EYVL L 162, 19.6.1997, s. 1

LIITE

viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen vientiin sovellettävien tukien vahvistamisesta 17 päivänä joulukuuta 1998 annettuun komission asetukseen

| <i>(ecua/t)</i> | | | <i>(ecua/t)</i> | | |
|-----------------|-----------------|------------|-----------------|-----------------|------------|
| Tuotekoodi | Määräpaikka (1) | Tuen määrä | Tuotekoodi | Määräpaikka (1) | Tuen määrä |
| 1001 10 00 9200 | — | — | 1101 00 11 9000 | — | — |
| 1001 10 00 9400 | 01 | 0 | 1101 00 15 9100 | 01 | 42,50 |
| 1001 90 91 9000 | — | — | 1101 00 15 9130 | 01 | 39,50 |
| 1001 90 99 9000 | 03 | 21,00 | 1101 00 15 9150 | 01 | 36,50 |
| | 02 | 0 | 1101 00 15 9170 | 01 | 33,75 |
| 1002 00 00 9000 | 03 | 50,00 | 1101 00 15 9180 | 01 | 31,50 |
| | 02 | 0 | 1101 00 15 9190 | — | — |
| 1003 00 10 9000 | — | — | 1101 00 90 9000 | — | — |
| 1003 00 90 9000 | 03 | 48,00 | 1102 10 00 9500 | 01 | 82,00 |
| | 02 | 0 | 1102 10 00 9700 | — | — |
| 1004 00 00 9200 | — | — | 1102 10 00 9900 | — | — |
| 1004 00 00 9400 | — | — | 1103 11 10 9200 | 01 | 21,00 (2) |
| 1005 10 90 9000 | — | — | 1103 11 10 9400 | 01 | 18,00 (2) |
| 1005 90 00 9000 | 03 | 38,00 | 1103 11 10 9900 | — | — |
| | 02 | 0 | 1103 11 90 9200 | 01 | 21,00 (2) |
| 1007 00 90 9000 | — | — | 1103 11 90 9800 | — | — |
| 1008 20 00 9000 | — | — | | | |

(1) Määräpaikat ovat:

- 01 kaikki kolmannet maat,
- 02 muut kolmannet maat,
- 03 Sveitsi, Liechtenstein.

(2) Tukea ei myönnetä, jos tuote sisältää puristettua jauhoa.

Huom. Alueet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 2145/92, sellaisena kuin se on muutettuna (EYVL L 214, 30.7.1992, s. 20).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2735/98,
annettu 17 päivänä joulukuuta 1998,
tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1079/
98 tarkoitetun tarjouskilpailun osana

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2513/98⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo, että

kaikkiin kolmansiin maihin, lukuun ottamatta tiettyjä AKT-maita, vietävän tavallisen vehnän vientitukea ja/tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 1079/98⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2005/98⁽⁶⁾,

asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä

menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet; tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruisen tai sitä alhaisempi, sekä se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous koskee vientiveroa,

edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1079/98 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 11. – 17. joulukuuta 1998 välisenä aikana toimitettujen tarjousten osalta tavallisen vehnän enimmäisvientitueksi vahvistetaan 30,90 ecua tonnia kohti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 18 päivänä joulukuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7

⁽⁴⁾ EYVL L 313, 21.11.1998, s. 16

⁽⁵⁾ EYVL L 154, 28.5.1998, s. 24

⁽⁶⁾ EYVL L 258, 22.9.1998, s. 8

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2736/98,
annettu 17 päivänä joulukuuta 1998,
asetuksessa (EY) N:o 2004/98 tarkoitetun tavallisen vehnän vientiä koskevan tar-
jouskilpailun osana toimitettujen tarjousten osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopi-

muksen,
ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä
30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen
(ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi
muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92
soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista sään-
nöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa
toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä
kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o
1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna
asetuksella (EY) N:o 2513/98⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 7
artiklan,

sekä katsoo, että

tiettyihin AKT-maihin vietävän tavallisen vehnän vienti-
tukea ja/tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu on avattu
komission asetuksella (EY) N:o 2004/98⁽⁵⁾,

asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklan mukaan komissio
voi toimitettujen tarjousten perusteella asetuksen (ETY)

N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudat-
taen päättää tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä,

erityisesti asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa säädetty
perusteet huomioon ottaen ei ole aiheellista vahvistaa
enimmäistukea tai vähimmäismaksua, ja

tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallin-
tokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta niiden tarjousten
osalta, jotka on toimitettu 11.–17. joulukuuta 1998 osana
asetuksessa (EY) N:o 2004/98 tarkoitettua tavallisen
vehnän vientitukea tai vientimaksua koskevaa tarjouskil-
pailua.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 18 päivänä joulukuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa
jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7

⁽⁴⁾ EYVL L 313, 21.11.1998, s. 16

⁽⁵⁾ EYVL L 258, 22.9.1998, s. 4

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2737/98,
annettu 17 päivänä joulukuuta 1998,
asetuksessa (EY) N:o 1078/98 tarkoitetun ohran vientiä koskevan tarjouskilpailun
osana toimitettujen tarjousten osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2513/98⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo, että

kaikkiin kolmansiin maihin vietävän ohran vientitukea ja/tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 1078/98⁽⁵⁾,

asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklan mukaan komissio voi toimitettujen tarjousten perusteella asetuksen (ETY)

N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä,

erityisesti asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa säädetyt perusteet huomioon ottaen ei ole aiheellista vahvistaa enimmäistukea tai vähimmäismaksua, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta niiden tarjousten osalta, jotka on toimitettu 11 ja 17 päivän joulukuuta 1998 välisenä aikana osana asetuksessa (EY) N:o 1078/98 tarkoitettua ohran vientitukea tai vientimaksua koskevaa tarjouskilpailua.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 18 päivänä joulukuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7

⁽⁴⁾ EYVL L 313, 21.11.1998, s. 16

⁽⁵⁾ EYVL L 154, 28.5.1998, s. 20

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2738/98,
annettu 17 päivänä joulukuuta 1998,
kauran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2007/98 tarkoi-
tetun tarjouskilpailun osana

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2513/98⁽⁴⁾,

ottaa huomioon viljoja koskevasta erityisestä interventio-toimenpiteestä Suomessa ja Ruotsissa 21 päivänä syyskuuta 1998 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2007/98⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2599/98⁽⁶⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan,

sekä katsoo, että

Suomessa ja Ruotsissa tuotetun kauran Suomesta ja Ruotsista kaikkiin kolmansiin maihin suuntautuvan viennin tukea koskeva tarjouskilpailu on avattu asetuksella (EY) N:o 2007/98,

asetuksen (EY) N:o 2007/98 8 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet; tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi,

edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä, ja

tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2007/98 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 11.–17. joulukuuta 1998 välisenä aikana toimitettujen tarjousten osalta kauran enimmäisvientitueksi vahvistetaan 56,90 ecua tonnia kohti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 18 päivänä joulukuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7

⁽⁴⁾ EYVL L 313, 21.11.1998, s. 16

⁽⁵⁾ EYVL L 258, 22.9.1998, s. 13

⁽⁶⁾ EYVL L 325, 3.12.1998, s. 10

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2739/98,
annettu 17 päivänä joulukuuta 1998,
asetuksessa (EY) N:o 1746/98 tarkoitetun rukiin vientiä koskevan tarjouskilpailun
osana toimitettujen tarjousten osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2513/98⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo, että

kaikkiin kolmansiin maihin vietävän rukiin vientitukea ja/tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 1746/97⁽⁵⁾,

asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklan mukaan komissio voi toimitettujen tarjousten perusteella asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä,

erityisesti asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa säädetty perusteet huomioon ottaen ei ole aiheellista vahvistaa enimmäistukea tai vähimmäismaksua, ja

tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta niiden tarjousten osalta, jotka on toimitettu 11.–17. joulukuuta 1998 osana asetuksessa (EY) N:o 1746/98 tarkoitettua rukiin vientiä tai vientimaksua koskevaa tarjouskilpailua.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 18 päivänä joulukuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 313, 21.11.1998, s. 16.

⁽⁵⁾ EYVL L 219, 7.8.1998, s. 3.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2740/98,
annettu 17 päivänä joulukuuta 1998,
ohran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1564/98 tarkoi-
tetun tarjouskilpailun osana

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2513/98⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo, että

Espanjasta kaikkiin kolmansiin maihin vietävän ohran vientitukea koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 1564/98⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2309/98⁽⁶⁾,

asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä

menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet; tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi,

edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä, ja

viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräjassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1564/98 tarkoittaman tarjouskilpailun puiteissa 11.–17. joulukuuta 1998 toimitettujen tarjousten osalta ohran enimmäisvientitueksi vahvistetaan 66,48 ecua tonnia kohti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 18 päivänä joulukuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7

⁽⁴⁾ EYVL L 313, 21.11.1998, s. 16

⁽⁵⁾ EYVL L 203, 21.7.1998, s. 6

⁽⁶⁾ EYVL L 288, 27.10.1998, s. 11

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2741/98,
annettu 17 päivänä joulukuuta 1998,
tuontitullien muuttamisesta vilja-alalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopi-
muksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä
30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen
(ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi
muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92
soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-
alan tuontitullien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996
annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96⁽³⁾, sellai-
sena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o
2519/98⁽⁴⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

vilja-alan tuontitullit vahvistetaan komission asetuksessa
(EY) N:o 2710/98⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on muutettuna
asetuksella (EY) N:o 2724/98⁽⁶⁾, ja

asetuksen (EY) N:o 1249/96 2, artiklan 1, kohdassa sääde-
tään, että jos tuontitullien laskettu keskiarvo soveltamis-
kauden aikana poikkeaa 5 ecua tonnilta vahvistetusta
tullin määrästä, tulleja tarkistetaan vastaavasti; mainittu
poikkeaminen on tapahtunut; tämän vuoksi on tarpeen
tarkistaa asetuksessa (EY) N:o 2710/98 vahvistettuja tuon-
titulleja,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 2710/98 liitteet I ja II
tämän asetuksen liitteillä I ja II.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 18 päivänä joulukuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa
jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37

⁽³⁾ EYVL L 161, 29.6.1996, s. 125

⁽⁴⁾ EYVL L 315, 25.11.1998, s. 7

⁽⁵⁾ EYVL L 340, 16.12.1998, s. 27

⁽⁶⁾ EYVL L 342, 17.12.1998, s. 25

LIITE I

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuontitullit

| CN-koodi | Tavaran kuvaus | Tuontitulli tuotaessa maa-, joki- tai merikuljetuksena Välimeren, Mustanmeren tai Itämeren satamista (ecua/t) | Tuontitulli tuotaessa lentoteitse tai muista satamista (²) (ecua/t) |
|------------|---|--|--|
| 1001 10 00 | Durumvehnä korkealaatuinen | 46,14 | 36,14 |
| | keskilaatuinen (¹) | 56,14 | 46,14 |
| 1001 90 91 | Tavallinen vehnä, siemenvilja | 46,97 | 36,97 |
| 1001 90 99 | Tavallinen vehnä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja (³) | 46,97 | 36,97 |
| | keskilaatuinen | 76,87 | 66,87 |
| | heikkolaatuinen | 97,04 | 87,04 |
| 1002 00 00 | Ruis | 101,20 | 91,20 |
| 1003 00 10 | Ohra, siemenvilja | 101,20 | 91,20 |
| 1003 00 90 | Ohra, muu kuin siemenvilja (³) | 101,20 | 91,20 |
| 1005 10 90 | Maissi, siemenvilja, muu kuin hybridimaissi | 103,88 | 93,88 |
| 1005 90 00 | Maissi, muu kuin siemenvilja (³) | 103,88 | 93,88 |
| 1007 00 90 | Durra, muut kuin kylvämiseen tarkoitettut hybridit | 101,20 | 91,20 |

(¹) Sellaisen durumvehnän osalta, joka ei vastaa asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä I tarkoitettua keskilaatuisen durumvehnän vähimmäislaatua, sovelletaan heikkolaatuiselle tavalliselle vehnälle vahvistettua tullia.

(²) Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta yhteisöön tulevien tavaroiden osalta (asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 4 kohta) tuoja voi päästä osalliseksi tullialennuksesta, joka on:

— 3 ecua/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä, tai

— 2 ecua/t, jos purkamissatama sijaitsee Irlannissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Tanskassa, Ruotsissa, Suomessa tai Iberian niemimaan Atlantin valtameren puoleisella rannikolla.

(³) Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 14 tai 8 ecua tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

LIITE II

Tullien laskentatekijät

(15.12.1998 ja 16.12.1998 välisenä aikana)

1. Vahvistamispäivää edeltävien kahden viikon keskiarvot:

| Pörssinoteeraukset | Minneapolis | Kansas-City | Chicago | Chicago | Minneapolis | Minneapolis | Minneapolis |
|--|-------------|--------------|---------|---------|-------------|--------------------------|-------------|
| Tuote (valkuaish-%, kun kosteus on 12 %) | HRS2. 14 % | HRW2. 11,5 % | SRW2 | YC3 | HAD2 | keskilaa- tuinen (**) | US barley 2 |
| Noteeraus (ecua/t) | 110,98 | 99,68 | 88,40 | 74,67 | 130,75 (*) | 120,75 (*) | 75,52 (*) |
| Lisä/Meksikonlahti (ecua/t) | 24,0 | 10,41 | 1,52 | 8,40 | — | — | — |
| Lisä/Suuret järvet (ecua/t) | — | — | — | — | — | — | — |

(*) Fob Duluth.

(**) Kymmenen ecun vähennys ("discount") tonnilta (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan ensimmäinen kappale).

2. Maksut: Meksikonlahti—Rotterdam: 10,81 ecua/t; Suuret järvet—Rotterdam: 20,95 ecua/t.

3. Asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitettut tukipalkkiot: 0,00 ecua/t (HRW2)
0,00 ecua/t (SRW2).

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

ASSOSIAATIONEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 3/98,

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bulgarian tasavallan välinen
assosiaatio,

tehty 6 päivänä marraskuuta 1998,

Bulgarian tasavallan osallistumista yhteisön kulttuurialan ohjelmiin koskevista
ehdoista ja edellytyksistä

(98/721/EY)

ASSOSIAATIONEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bulgarian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen ⁽¹⁾,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bulgarian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen lisäpöytäkirjan, joka koskee Bulgarian osallistumista yhteisön ohjelmiin, ja erityisesti sen 1 ja 2 artiklan ⁽²⁾,

sekä katsoo, että

mainitun lisäpöytäkirjan 1 artiklan mukaisesti Bulgaria voi osallistua yhteisön puiteohjelmiin, erityisohjelmiin, hankkeisiin ja muihin toimiin muun muassa kulttuuri-alalla, ja

mainitun lisäpöytäkirjan 2 artiklan mukaisesti assosiaationeuvosto päättää niistä ehdoista, joilla Bulgaria osallistuu 1 artiklassa tarkoitettuun toimintaan,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Bulgaria osallistuu Euroopan yhteisön Kaleidoskooppi-, Ariane- ja Rafael-ohjelmiin ehdoin ja edellytyksin, jotka vahvistetaan tämän päätöksen erottamattoman osan muodostavissa liitteissä I ja II.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan ohjelmien koko keston ajan.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona se tehdään.

Tehty Brysselissä 6 päivänä marraskuuta 1998.

Assosiaationeuvoston puolesta

N. MIHAILOVA

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 358, 31.12.1994, s. 2

⁽²⁾ EYVL L 317, 30.12.1995, s. 25

LIITE I

BULGARIAN TASAVALLAN OSALLISTUMISTA KALEIDOSKOOPPI-, ARIANE- JA RAFAEL-OHJELMIIN KOSKEVAT EHDOT JA EDELLYTYKSET

1. Bulgaria osallistuu, jollei tässä päätöksessä toisin säädetä, kaikkiin Kaleidoskooppi-, Ariane- ja Rafael-ohjelmiin, jäljempänä "ohjelmat", sisältyviin toimiin niiden tavoitteiden, perusteiden, menettelytapojen ja määräaikaisten mukaisesti, joista säädetään taide- ja kulttuuritoimintaa koskevasta Euroopan laajuisesta tukiohjelmasta, jäljempänä "Kaleidoskooppi", 29 päivänä maaliskuuta 1996 tehdyssä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksessä N:o 719/96/EY⁽¹⁾, kirjan ja lukemisen alaa koskevasta kääntämisen kattavasta tukiohjelmasta, jäljempänä "Ariane", 6 päivänä lokakuuta 1997 tehdyssä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksessä N:o 2085/97/EY⁽²⁾ sekä kulttuuriperintöä koskevasta yhteisön toimintaohjelmasta, jäljempänä "Rafael", 13 päivänä lokakuuta 1997 tehdyssä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksessä N:o 2228/97/EY⁽³⁾.
2. Vaatimukset täyttäviin bulgarialaisiin laitoksiin, järjestöihin ja henkilöihin sovelletaan samoja hakemusten jättämistä, arviointia ja valintaa koskevia ehtoja ja edellytyksiä kuin vaatimukset täyttäviin yhteisön laitoksiin, järjestöihin ja henkilöihin.
3. Ohjelmien yhteisöllisen ulottuvuuden varmistamiseksi Bulgarian ehdottamiin monikansallisiin hankkeisiin ja toimiin on otettava mukaan vähimmäismäärä kumppaneita yhteisön jäsenvaltioista. Tästä vähimmäismäärästä päätetään ohjelmien täytäntöönpanon yhteydessä ottaen huomioon toimien luonne, yksittäisen hankkeen osanottajien määrä ja toimintaan osallistuvien maiden määrä.
4. Bulgaria suorittaa vuosittain Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon osuuden, jonka tarkoituksena on kattaa sen osallistumisesta ohjelmiin aiheutuvat kustannukset (katso liite II). Assosiaatiokomitealla on oikeus tarvittaessa tarkistaa tätä rahoitusosuutta.
5. Yhteisön jäsenvaltiot ja Bulgaria tekevät voimassa olevien säännösten puitteissa kaikkensa helpottaakseen tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvaan toimintaan osallistuvien vaatimukset täyttävien henkilöiden vapaata liikkuvuutta ja oleskelua Bulgariassa ja yhteisön jäsenvaltioissa.
6. Bulgaria ja Euroopan yhteisöjen komissio valvovat kumppanuuden perusteella jatkuvasti Bulgarian osallistumista ohjelmiin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta komission ja Euroopan yhteisöjen tilintarkastustuomioistuimen velvollisuuksia valvoa ja arvioida ohjelmia Kaleidoskoopista, Arianeesta ja Rafaelista tehtyjen päätösten (vastaavasti 8, 8 ja 10 artikla) nojalla. Bulgaria toimittaa komissiolle tarvittavat kertomukset ja osallistuu muihin yhteisön tässä yhteydessä päättämiin erityistoimiin.
7. Bulgaria kutsutaan kaikkia tämän päätöksen täytäntöönpanoa koskevista kysymyksistä järjestettyihin yhteensovittamista käsitteleviin kokouksiin ennen ohjelmakomiteoiden säännöllisiä kokouksia, sanotun kuitenkaan rajoittamatta Kaleidoskooppia koskevan päätöksen 5 artiklassa, Arianea koskevan päätöksen 5 artiklassa ja Rafaelia koskevan päätöksen 7 artiklassa tarkoitettujen menettelyjen noudattamista. Komissio ilmoittaa Bulgarialle näiden säännöllisten kokousten tulokset.
8. Ohjelmia koskevissa hakumenettelyissä, sopimuksissa, kertomuksissa ja muissa hallinnollisissa järjestelyissä käytetään jotakin yhteisön virallisista kielistä.

⁽¹⁾ EYVL L 99, 20.4.1996, s. 20

⁽²⁾ EYVL L 291, 24.10.1997, s. 26

⁽³⁾ EYVL L 305, 8.11.1997, s. 31

LIITE II

BULGARIAN TASAVALLAN RAHOITUSOSUUS KALEIDOSKOOPISTA, ARIANESTA JA RAFAELISTA

1. Bulgarian rahoitusosuus kattaa:
 - ohjelmista bulgarialaisille osallistujille suoritettavat avustukset tai muun rahoitustuen,
 - Euroopan yhteisöjen komissiolle Bulgarian ohjelmiin osallistumisesta aiheutuvat hallinnolliset lisäkustannukset.
2. Ohjelmista bulgarialaisille edunsaajille maksettujen avustusten tai muun rahoitustuen yhteismäärä ei minkään varainhoitovuoden aikana saa ylittää Bulgarian rahoitusosuutta vähennettynä hallinnollisilla lisäkustannuksilla.

Jos Bulgarian Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon maksama rahoitusosuus hallinnollisten lisäkustannusten vähentämisen jälkeen on suurempi kuin bulgarialaisten edunsaajien ohjelmista saamiensa avustusten ja muun rahoitustuen yhteismäärä, komissio siirtää ylijäämän seuraavaan talousarvioon ja vähentää vastaavan määrän Bulgarian seuraavan vuoden rahoitusosuudesta. Jos tällaista ylijäämää on jäljellä ohjelmien päättyessä, sitä vastaava määrä palautetaan Bulgarialle.

3. Kaleidoskooppi

Bulgarian vuotuinen rahoitusosuus on 59 131 ecua vuodesta 1998. Tästä määrästä 4 140 ecua käytetään kattamaan Bulgarian ohjelmaan osallistumisesta komissiolle aiheutuvat hallinnolliset lisäkustannukset.

4. Ariane

Bulgarian vuotuinen rahoitusosuus on 23 768 ecua vuodesta 1998. Tästä määrästä 1 140 ecua käytetään kattamaan Bulgarian ohjelmaan osallistumisesta komissiolle aiheutuvat hallinnolliset lisäkustannukset.

5. Rafael

Bulgarian vuotuinen rahoitusosuus on 61 450 ecua vuodesta 1998. Tästä määrästä 4 300 ecua käytetään kattamaan Bulgarian ohjelmaan osallistumisesta komissiolle aiheutuvat hallinnolliset lisäkustannukset.

6. Yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavaa varainhoitoasetusta sovelletaan myös Bulgarian rahoitusosuuden hallintoon.

Tämän päätöksen tultua voimaan ja kunkin vuoden alussa komissio lähettää Bulgarialle pyynnön maksaa sen tämän päätöksen mukaista rahoitusosuutta vastaavat varat.

Rahoitusosuus ilmoitetaan ecuina ja maksetaan komission ecumääräiselle pankkitilille.

Bulgaria maksaa tämän päätöksen mukaisen osuutensa vuotuisista kustannuksista maksupyynnön mukaisesti ja viimeistään kolmen kuukauden kuluttua pyynnön lähettämisestä. Jos osuuden maksu viivästyy, Bulgaria maksaa viivästyskorkoa maksamattomasta määrästä eräpäivästä lähtien. Viivästyskorko on sama kuin Euroopan raha-asiaiden yhteistyörahaston (ERYR) eräpäivän kuukautena ecumääräisiin toimiinsa soveltava korko korotettuna 1,5 prosenttiyksiköllä.

7. Bulgaria maksaa edellä 3, 4 ja 5 kohdassa tarkoitettuja hallinnollisia lisäkustannuksia kansallisesta talousarviostaan.
8. Bulgaria maksaa ohjelmiin osallistumisestaan aiheutuvista jäljellä olevista kustannuksista seuraavasti:
 - 8.1. *Kaleidoskooppi*

Vuonna 1998 0 ecua kansallisesta talousarviosta ja 54 991 ecua sille tulevista Phare-määrärahoista.

8.2. *Ariane*

Vuonna 1998 0 ecua kansallisesta talousarviosta ja 22 628 ecua sille tulevista Phare-määrärahoista.

8.3. *Rafael*

Vuonna 1998 0 ecua kansallisesta talousarviosta ja 57 150 ecua sille tulevista Phare-määrärahoista.

Vuonna 1999 4 572 ecua kansallisesta talousarviosta ja 52 578 ecua sille tulevista Phare-määrärahoista.

Vuonna 2000 14 287,5 ecua kansallisesta talousarviosta ja 42 862,5 ecua sille tulevista Phare-määrärahoista.

8.4. Phare-ohjelmasta tulevaan osuuteen sovelletaan tavanomaisia Phare-ohjelmointimenettelyjä.

ASSOSIAATIONEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 2/98,
Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Unkarin tasavallan välinen
assosiaatio,
tehty 23 päivänä marraskuuta 1998,
Unkarin osallistumista yhteisön pienten ja keskisuurten yritysten hyväksi toteutettavaan ohjelmaan koskevista ehdoista ja edellytyksistä

(98/722/EY)

ASSOSIAATIONEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Unkarin tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen ⁽¹⁾,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Unkarin tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen lisäpöytäkirjan ⁽²⁾, joka koskee Unkarin osallistumista yhteisön ohjelmiin, ja erityisesti sen 1 ja 2 artiklan,

sekä katsoo, että

mainitun lisäpöytäkirjan 1 artiklan mukaisesti Unkari voi osallistua yhteisön puiteohjelmiin, erityisohjelmiin, hankkeisiin ja muihin yhteisön toimiin erityisesti pienten ja keskisuurten yritysten hyväksi, ja

mainitun lisäpöytäkirjan 2 artiklan mukaisesti assosiaationeuvosto päättää ehdoista ja edellytyksistä, jotka koskevat Unkarin osallistumista 1 artiklassa tarkoitettuun toimintaan,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Unkari osallistuu kolmanteen monivuotiseen ohjelmaan pienten ja keskisuurten yritysten (pk-yritysten) hyväksi Euroopan unionissa (1997–2000) tämän päätöksen erottamattoman osan muodostavissa liitteissä I ja II olevien ehtojen ja edellytysten mukaisesti.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan ohjelman keston ajan.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sen hyväksymistä seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä.

Tehty Brysselissä 23 päivänä marraskuuta 1998.

Assosiaationeuvoston puolesta

W. SCHÜSSEL

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 347, 31.12.1993, s. 2

⁽²⁾ EYVL L 317, 30.12.1995, s. 29

LIITE I

UNKARIN OSALLISTUMISTA KOLMANTEEN MONIVUOTISEEN (1997–2000) PIENTEN JA KESKISUURTEN YRITYSTEN (PK-YRITYSTEN) HYVÄKSI EUROOPAN UNIONISSA TOTEUTETTAVAAN OHJELMAAN KOSKEVAT EHDOT JA EDELLYTYKSET

1. Unkari osallistuu kaikkiin kolmannen monivuotisen (1997–2000) ohjelman pienten ja keskisuurten yritysten (pk-yritysten) hyväksi Euroopan unionissa toteutettavan ohjelman, jäljempänä ”ohjelma”, toimintoihin 9 päivänä joulukuuta 1996 tehdystä neuvoston päätöksessä 97/15/EY Euroopan unionin kolmannesta monivuotisesta ohjelmasta pienten ja keskisuurten yritysten (pk-yritysten) hyväksi (1997–2000) Euroopan unionissa⁽¹⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan 1 kohdassa vahvistettujen tavoitteiden, perusteiden, menettelyjen ja määräaikojen mukaisesti, jollei tässä päätöksessä toisin säädetä.
2. Osallistumisedellytykset täyttävien unkarilaisten laitosten, järjestöjen ja yksityishenkilöiden hakemusten jättämiseen, arviointiin ja valintaan sovelletaan samoja ehtoja kuin osallistumisedellytykset täyttäviin yhteisön laitoksiin, järjestöihin ja yksityishenkilöihin.
3. Unkarin ehdottamiin monikansallisiin hankkeisiin ja toimiin on ohjelman yhteisöllisen ulottuvuuden varmistamiseksi tarpeen mukaan otettava vähimmäismäärä kumppaneita yhteisön jäsenvaltioista. Tästä vähimmäismäärästä päätetään ohjelman toteuttamisen yhteydessä ottaen huomioon eri toimien luonne, yksittäisten hankkeiden osanottajien määrä ja ohjelmaan osallistuvien maiden määrä.
4. Unkari maksaa vuosittain Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon rahoitusosuuden, jolla katetaan sen ohjelmaan osallistumisesta aiheutuvat kustannukset (katso liite II). Assosiaatiokomitea voi tarvittaessa mukauttaa tätä rahoitusosuutta.
5. Yhteisön jäsenvaltiot ja Unkari tekevät olemassa olevien säädösten rajoissa kaikkensa helpottaakseen edellytykset täyttävien henkilöiden vapaata liikkuvuutta ja oleskelua Unkarissa ja yhteisön jäsenvaltioissa tämän päätöksen soveltamisalaa kuuluvaan toimintaan osallistumiseksi.
6. Unkari ja Euroopan yhteisöjen komissio arvioivat kumppanuuden perusteella jatkuvasti Unkarin osallistumista ohjelmaan, sanotun kuitenkaan rajoittamatta komission ja yhteisön tilintarkastustuomioistuimen sellaisten tehtävien hoitoa, jotka koskevat ohjelman arviointia kolmannesta monivuotisesta ohjelmasta pienten ja keskisuurten yritysten (pk-yritysten) hyväksi Euroopan unionissa tehdyn päätöksen 6 artiklan nojalla. Unkari toimittaa tarvittavat kertomukset komissiolle ja osallistuu yhteisön siinä yhteydessä määräämiin muihin erityist toimiin.
7. Unkari kutsutaan ennen ohjelmakomitean säännöllisiä kokouksia pidettäviin koordinaatiokokouksiin minkä tahansa sellaisen kysymyksen johdosta, joka koskee tämän päätöksen täytäntöönpanoa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta kolmannesta monivuotisesta ohjelmasta pienten ja keskisuurten yritysten (pk-yritysten) hyväksi Euroopan unionissa tehdyn päätöksen 4 artiklassa tarkoitettuja menettelyjä. Komissio ilmoittaa Unkarille kyseisten säännöllisten kokousten tuloksista.
8. Hakemusmenettelyssä, sopimuksissa, annettavissa kertomuksissa ja muissa ohjelman hallinnollisissa järjestelyissä käytetään jotain yhteisön virallisista kielistä.

⁽¹⁾ EYVL L 6, 10.1.1997, s. 25

LIITE II

UNKARIN RAHOITUSOSUUS KOLMANTEEN MONIVUOTISEEN (1997 – 2000) PIENTEN JA KESKISUURTEN YRITYSTEN (PK-YRITYSTEN) HYVÄKSI EUROOPAN UNIONISSA TOTEUTETTAVAAN OHJELMAAN

1. Unkarin rahoitusosuus kattaa:
 - ohjelmista myönnettävän tuen unkarilaisten yksikköjen osallistumiselle liitteen I.1 kohdassa määriteltyihin toimintoihin,
 - ohjelman hallinnolliset lisäkustannukset, jotka liittyvät komission suorittamaan ohjelman hallinnointiin ja jotka aiheutuvat Unkarin osallistumisesta ohjelmaan.

2. Unkarilaisten edunsaajien ohjelmasta saamien tukien tai muiden taloudellisten avustusten yhteenlaskettu määrä ei minään varainhoitovuonna saa olla suurempi kuin Unkarin maksama rahoitusosuus, josta on vähennetty hallinnolliset lisäkustannukset.

Jos Unkarin Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon maksama osuus hallinnollisten lisäkustannusten vähentämisen jälkeen on suurempi kuin unkarilaisten edunsaajien ohjelmasta saamien tukien tai muiden taloudellisten avustusten yhteismäärä, komissio siirtää ylijäämän seuraavan varainhoitovuoden talousarvioon, ja se vähennetään seuraavan vuoden rahoitusosuudesta. Jos tällainen ylijäämä jää jäljelle ohjelman päättyessä, vastaava määrä maksetaan takaisin Unkarille.

3. Unkarin vuosittainen rahoitusosuus on 896 981 ecua vuodesta 1998 lähtien. Tästä määrästä 58 681 ecua kattaa sellaiset hallinnolliset lisäkustannukset, jotka liittyvät komission suorittamaan ohjelman hallinnointiin ja jotka aiheutuvat Unkarin osallistumisesta siihen.
4. Yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavia varainhoitoasetuksia sovelletaan erityisesti Unkarin rahoitusosuuden hallinnointiin.

Tämän päätöksen tultua voimaan ja kunkin seuraavan vuoden alussa komissio pyytää Unkaria toimittamaan sen tämän päätöksen mukaisiin menoihin tarkoitettua rahoitusosuutta vastaavat varat.

Rahoitusosuus ilmoitetaan ecuina, ja se maksetaan komission ecumääräiselle pankkitilille.

Unkari maksaa osuutensa tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvista vuosittaisista menoista rahoituspyynnön mukaisesti ja viimeistään kolmen kuukauden kuluttua pyynnön lähettämisestä. Jos osuuden maksu viivästyy, Unkari maksaa korkoa maksamatta olevalle määrälle eräpäivästä alkaen. Korkona käytetään eräpäivän kuukautena voimassa olevaa Euroopan raha-asiaihin yhteistyörahaston ecumääräisiin toimiinsa soveltamaa korkoa 1,5 prosenttiyksiköllä korotettuna.

5. Unkari maksaa 3 kohdassa tarkoitettut hallinnolliset lisäkustannukset kansallisesta talousarviostaan.
6. Unkari maksaa ohjelmaan osallistumisestaan aiheutuvista jäljellä olevista kustannuksista 50 prosenttia kansallisesta talousarviostaan.

Loput 50 prosenttia maksetaan Unkarille vuosittain Phare-ohjelmasta myönnettyistä varoista, jollei Phare-ohjelman säännöllisistä ohjelmointimenettelyistä muuta johdu.

ASSOSIAATIONEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 3/98,
Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Unkarin tasavallan välinen
assosiaatio,
tehty 23 päivänä marraskuuta 1998,
Unkarin osallistumista yhteisön kulttuurialan ohjelmiin koskevista ehdoista ja
edellytyksistä

(98/723/EY)

ASSOSIAATIONEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Unkarin tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen ⁽¹⁾,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Unkarin tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen lisäpöytäkirjan, joka koskee Unkarin osallistumista yhteisön ohjelmiin, ja erityisesti sen 1 ja 2 artiklan ⁽²⁾,

sekä katsoo, että

mainitun lisäpöytäkirjan 1 artiklan mukaisesti Unkari voi osallistua yhteisön puiteohjelmiin, erityisohjelmiin, hankkeisiin ja muihin toimiin muun muassa kulttuurialalla, ja

mainitun lisäpöytäkirjan 2 artiklan mukaisesti assosiaationeuvosto päättää niistä ehdoista, joilla Unkari osallistuu 1 artiklassa tarkoitettuun toimintaan,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Unkari osallistuu Euroopan yhteisön Kaleidoskooppi-, Ariane- ja Rafael-ohjelmiin ehdoin ja edellytyksin, jotka vahvistetaan tämän päätöksen erottamattoman osan muodostavissa liitteissä I ja II.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan ohjelmien koko keston ajan.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona se tehdään.

Tehty Brysselissä 23 päivänä marraskuuta 1998.

Assosiaationeuvoston puolesta

W. SCHÜSSEL

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 347, 31.12.1993, s. 269

⁽²⁾ EYVL L 317, 30.12.1995, s. 30

LIITE I

UNKARIN TASAVALLAN OSALLISTUMISTA KALEIDOSKOOPPI-, ARIANE- JA RAFAEL-OHJELMIIN KOSKEVAT EHDOT JA EDELLYTYKSET

1. Unkari osallistuu, jollei tässä päätöksessä toisin säädetä, kaikkiin Kaleidoskooppi-, Ariane- ja Rafael-ohjelmiin, jäljempänä "ohjelmat", sisältyviin toimiin niiden tavoitteiden, perusteiden, menettelytapojen ja määräaikaisten mukaisesti, joista säädetään taide- ja kulttuuritoimintaa koskevasta Euroopan laajuisesta tukiohjelmasta, jäljempänä "Kaleidoskooppi", 29 päivänä maaliskuuta 1996 tehdyssä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksessä N:o 719/96/EY⁽¹⁾, kirjan ja lukemisen alaa koskevasta kääntämisen kattavasta tukiohjelmasta, jäljempänä "Ariane", 6 päivänä lokakuuta 1997 tehdyssä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksessä N:o 2085/97/EY⁽²⁾ sekä kulttuuriperintöä koskevasta yhteisön toimintaohjelmasta, jäljempänä "Rafael", 13 päivänä lokakuuta 1997 tehdyssä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksessä N:o 2228/97/EY⁽³⁾.
2. Vaatimukset täytettäviin unkarilaisiin laitoksiin, järjestöihin ja henkilöihin sovelletaan samoja hakemusten jättämistä, arviointia ja valintaa koskevia ehtoja ja edellytyksiä kuin vaatimukset täytettäviin yhteisön laitoksiin, järjestöihin ja henkilöihin.
3. Ohjelmien yhteisöllisen ulottuvuuden varmistamiseksi Unkarin ehdottamiin monikansallisiin hankkeisiin ja toimiin on otettava mukaan vähimmäismäärä kumppaneita yhteisön jäsenvaltioista. Tästä vähimmäismäärästä päätetään ohjelmien täytäntöönpanon yhteydessä ottaen huomioon toimien luonne, yksittäisen hankkeen osanottajien määrä ja toimintaan osallistuvien maiden määrä.
4. Unkari suorittaa vuosittain Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon osuuden, jonka tarkoituksena on kattaa sen osallistumisesta ohjelmiin aiheutuvat kustannukset (katso liite II). Assosiaatiokomitealla on oikeus tarvittaessa tarkistaa tätä rahoitusosuutta.
5. Yhteisön jäsenvaltiot ja Unkari tekevät voimassa olevien säännösten puitteissa kaikkensa helpottaakseen tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvaan toimintaan osallistuvien vaatimukset täyttävien henkilöiden vapaata liikkuvuutta ja oleskelua Unkarissa ja yhteisön jäsenvaltioissa.
6. Unkari ja Euroopan yhteisöjen komissio valvovat kumppanuuden perusteella jatkuvasti Unkarin osallistumista ohjelmiin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta komission ja Euroopan yhteisöjen tilintarkastustuomioistuimen velvollisuuksia valvoa ja arvioida ohjelmia Kaleidoskoopista, Arianeesta ja Rafaelista tehtyjen päätösten (vastaavasti 8,8 ja 10 artikla) nojalla. Unkari toimittaa komissiolle tarvittavat kertomukset ja osallistuu muihin yhteisön tässä yhteydessä päättämiin erityistoimiin.
7. Unkari kutsutaan kaikkia tämän päätöksen täytäntöönpanoa koskevista kysymyksistä järjestettyihin yhteensovittamista käsitteleviin kokouksiin ennen ohjelmakomiteoiden säännöllisiä kokouksia, sanotun kuitenkaan rajoittamatta Kaleidoskoopista koskevan päätöksen 5 artiklassa, Arianeesta koskevan päätöksen 5 artiklassa ja Rafaelista koskevan päätöksen 7 artiklassa tarkoitettujen menettelyjen noudattamista. Komissio ilmoittaa Unkarille näiden säännöllisten kokousten tulokset.
8. Ohjelmia koskevissa hakumenettelyissä, sopimuksissa, kertomuksissa ja muissa hallinnollisissa järjestelyissä käytetään jotakin yhteisön virallisista kielistä.

⁽¹⁾ EYVL L 99, 20.4.1996, s. 20

⁽²⁾ EYVL L 291, 24.10.1997, s. 26

⁽³⁾ EYVL L 305, 8.11.1997, s. 31

LIITE II

UNKARIN TASAVALLAN RAHOITUSOSUUS KALEIDOSKOOPISTA, ARIANESTA JA RAFAELISTA

1. Unkarin rahoitusosuus kattaa:

- ohjelmista unkarilaisille osallistujille suoritettavat avustukset tai muun rahoitustuen,
- Euroopan yhteisöjen komissiolle Unkarin ohjelmiin osallistumisesta aiheutuvat hallinnolliset lisäkustannukset.

2. Ohjelmista unkarilaisille edunsaajille maksettujen avustusten tai muun rahoitustuen yhteismäärä ei minkään varainhoitovuoden aikana saa ylittää Unkarin rahoitusosuutta vähennettynä hallinnollisilla lisäkustannuksilla.

Jos Unkarin Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon maksama rahoitusosuus hallinnollisten lisäkustannusten vähentämisen jälkeen on suurempi kuin unkarilaisten edunsaajien ohjelmista saamien avustusten ja muun rahoitustuen yhteismäärä, komissio siirtää ylijäämän seuraavaan talousarvioon ja vähentää vastaavan määrän Unkarin seuraavan vuoden rahoitusosuudesta. Jos tällaista ylijäämää on jäljellä ohjelmien päättyessä, sitä vastaava määrä palautetaan Unkarille.

3. Kaleidoskooppi

Unkarin vuotuinen rahoitusosuus on 91 523 ecua vuodesta 1998. Tästä määrästä 5 987 ecua käytetään kattamaan Unkarin ohjelmaan osallistumisesta komissiolle aiheutuvat hallinnolliset lisäkustannukset.

4. Ariane

Unkarin vuotuinen rahoitusosuus on 26 001 ecua vuodesta 1998. Tästä määrästä 1 701 ecua käytetään kattamaan Unkarin ohjelmaan osallistumisesta komissiolle aiheutuvat hallinnolliset lisäkustannukset.

5. Rafael

Unkarin vuotuinen rahoitusosuus on 112 324 ecua vuodesta 1998. Tästä määrästä 7 348 ecua käytetään kattamaan Unkarin ohjelmaan osallistumisesta komissiolle aiheutuvat hallinnolliset lisäkustannukset.

6. Yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavaa varainhoitoasetusta sovelletaan myös Unkarin rahoitusosuuden hallintoon.

Tämän päätöksen tultua voimaan ja kunkin vuoden alussa komissio lähettää Unkarille pyynnön maksaa sen tämän päätöksen mukaista rahoitusosuutta vastaavat varat.

Rahoitusosuus ilmoitetaan ecuina ja maksetaan komission ecumääräiselle pankkitilille.

Unkari maksaa tämän päätöksen mukaisen osuutensa vuotuisista kustannuksista maksupyyntönsä mukaisesti ja viimeistään kolmen kuukauden kuluttua pyynnön lähettämisestä. Jos osuuden maksu viivästyy, Unkari maksaa viivästyskorkoa maksamattomasta määrästä eräpäivästä lähtien. Viivästyskorko on sama kuin Euroopan raha-asiaiden yhteistyörahaston (ERYR) eräpäivän kuukautena ecumääräisiin toimiinsa soveltama korko korotettuna 1,5 prosenttiyksiköllä.

7. Unkari maksaa edellä 3, 4 ja 5 kohdassa tarkoitettujen hallinnollisten lisäkustannusten kansallisesta talousarviostaan.

8. Unkari maksaa vuotta 1998 varten 50 prosenttia Kaleidoskooppi-, Ariane- ja Rafael-ohjelmiin osallistumisestaan aiheutuvista jäljellä olevista kustannuksista kansallisesta talousarviosta ja 50 prosenttia sille tulevista Phare-määrärahoista Phare-ohjelman tavanomaisista ohjelmointimenettelyistä riippuen.

Jollei tavanomaisista Phare-ohjelmointimenettelyistä muuta johdu, Unkari maksaa vuotta 1999 varten 50 prosenttia Rafael-ohjelmaan osallistumisestaan aiheutuvista jäljellä olevista kustannuksista kansallisesta talousarviosta ja 50 prosenttia sille tulevista Phare-määrärahoista.

Vuonna 2000 jakauma on Unkarin Rafael-ohjelmaan osallistumisen osalta sama kuin vuonna 1999, jos kyseiset budjettivarat ovat käytettävissä yhteisössä ja Unkarissa.

ASSOSIAATIONEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 6/98,

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Viron tasavallan välinen assosiaatio,

tehty 27 päivänä marraskuuta 1998,

Viron tasavallan osallistumisesta terveyden edistämistä, terveydestä tiedottamista, terveyskasvatusta ja -koulutusta koskevaan yhteisön ohjelmaan koskevista ehdoista ja edellytyksistä

(98/724/EY)

ASSOSIAATIONEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Viron tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen⁽¹⁾ ja erityisesti sen 108 artiklan,

sekä katsoo, että

Eurooppa-sopimuksen 108 artiklan mukaisesti Viro voi osallistua yhteisön puiteohjelmiin, erityisohjelmiin, hankkeisiin tai muuhun toimintaan erityisesti terveyden alalla, ja

Eurooppa-sopimuksen 108 artiklan mukaisesti assosiaationeuvosto päättää ehdoista ja edellytyksistä, jotka koskevat Viron osallistumista 108 artiklassa tarkoitettuun toimintaan,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Viro osallistuu Euroopan yhteisön terveyden edistämistä, terveydestä tiedottamista, terveyskasvatusta ja -koulutusta koskevaan ohjelmaan tämän päätöksen erottamattoman

osan muodostavissa liitteissä I ja II vahvistettujen ehtojen ja edellytysten mukaisesti.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2000.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sen tekemistä seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä.

Tehty Brysselissä 27 päivänä marraskuuta 1998.

Assosiaationeuvoston puolesta

W. SCHÜSSEL

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 68, 9.3.1998, s. 3

LIITE I

VIRON TASAVALLAN OSALLISTUMISESTA TERVEYDEN EDISTÄMISTÄ, TERVEYDESTÄ TIEDOTTAMISTA, TERVEYSKASVATUSTA JA -KOULUTUSTA KOSKEVAAN YHTEISÖN OHJELMAAN KOSKEVAT EHDOT JA EDELLYTYKSET

1. Viro osallistuu terveyden edistämistä koskevan ohjelman, jäljempänä ”ohjelma”, kaikkiin toimiin terveyden edistämistä, terveydestä tiedottamista, terveyskasvatusta ja -koulutusta koskevan yhteisön toimintaohjelman hyväksymisestä kansanterveyden alalla (vuosiksi 1996–2000) 29 päivänä maaliskuuta 1996 tehdystä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksessä N:o 645/96/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan 2 kohdassa määriteltyjen tavoitteiden, arviointiperusteiden, menettelyjen ja määräaikojen mukaisesti, jollei tässä päätöksessä toisin säädetä.
2. Osallistumisedellytykset täyttävien virolaisten laitosten, järjestöjen ja yksityishenkilöiden hakemusten jättämiseen, arviointiin ja valintaan sovelletaan samoja ehtoja ja edellytyksiä kuin yhteisön jäsenvaltioiden laitosten, järjestöjen ja yksityishenkilöiden hakemusten esittämiseen, arviointiin ja valintaan.
3. Ohjelman yhteisöllisen ulottuvuuden varmistamiseksi edellytetään, että Viron ehdottamiin monikansallisiin hankkeisiin ja toimiin osallistuu vähimmäismäärä kumppaneita yhteisön jäsenvaltioista. Tästä vähimmäismäärästä päätetään ohjelman toteuttamisen yhteydessä, jolloin otetaan huomioon toimien luonne, kumppaneiden määrä kussakin hankkeessa sekä ohjelmiin osallistuvien maiden määrä.
4. Viro maksaa vuosittain Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon rahoitusosuuden ohjelmiin osallistumisestaan aiheutuvien kustannusten kattamiseksi (katso liite II). Assosiaatiokomitea voi tarvittaessa mukauttaa tätä rahoitusosuutta.
5. Yhteisön jäsenvaltiot ja Viro tekevät voimassa olevien säännösten rajoissa kaikkensa helpottaakseen ehdot ja edellytykset täyttävien henkilöiden vapaata liikkuvuutta ja oleskelua Virossa ja yhteisön jäsenvaltioissa tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluviin toimiin osallistumiseksi.
6. Euroopan yhteisöjen komissio ja Viro valvovat kumppanuuden perusteella jatkuvasti Viron osallistumista ohjelmaan, sanotun kuitenkaan rajoittamatta komission ja Euroopan yhteisöjen tilintarkastustuomioistuimen velvollisuutta seurata ja arvioida kyseistä ohjelmaa terveyden edistämistä tehdyn päätöksen (7 artikla) nojalla. Viro toimittaa komissiolle tarvittavat kertomukset ja osallistuu muihin yhteisön tässä yhteydessä päättämiin erityistoimiin.
7. Viro kutsutaan kaikkiin ennen ohjelmakomiteoiden säännönmukaisia kokouksia pidettäviin, tämän päätöksen täytäntöönpanoa koskevia kysymyksiä käsitteleviin koordinoitukokouksiin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta terveyden edistämistä tehdyn päätöksen 5 artiklassa tarkoitettujen menettelyjen soveltamista. Komissio ilmoittaa Virolle säännönmukaisesti pidettävien kokousten tulokset.
8. Hakumenettelyissä, sopimuksissa, annettavissa kertomuksissa ja muissa ohjelmien hallinnollisissa järjestelyissä käytettävän kielen on oltava jokin yhteisön virallisista kielistä.

⁽¹⁾ EYVL L 95, 16.4.1996, s. 1

LIITE II

VIRON TASAVALLAN RAHOITUSOSUUS TERVEYDEN EDISTÄMISOHJELMASTA

1. Viron rahoitusosuus kattaa:
 - ohjelmasta virolaisille osallistujille myönnettävän rahoitustuen,
 - ohjelmien hallinnolliset lisäkustannukset, jotka liittyvät komission vastuulla olevaan ohjelman hallinnointiin ja jotka aiheutuvat Viron osallistumisesta ohjelmiin.
2. Virolaisille edunsaajille ohjelmasta myönnettyjen avustusten tai muun rahoitustuen yhteenlaskettu määrä ei saa minään varainhoitovuonna ylittää Viron maksamaa rahoitusosuutta sen jälkeen, kun hallinnolliset lisäkustannukset on vähennetty.

Jos Viron Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon maksama rahoitusosuus hallinnollisten lisäkustannusten vähentämisen jälkeen on suurempi kuin virolaisten edunsaajien ohjelmasta saamien avustusten ja muun rahoitustuen yhteismäärä, komissio siirtää ylijäämän seuraavan varainhoitovuoden talousarvioon ja se vähennetään seuraavan vuoden rahoitusosuudesta. Jos tällainen ylijäämä jää jäljelle ohjelman päättyessä, vastaava määrä maksetaan takaisin Virolle.

3. Viron vuosittainen rahoitusosuus terveyden edistämishjelmasta on 21 400 ecua vuodesta 1998 alkaen. Tästä määrästä 1 400 ecua osoitetaan ohjelmien sellaisiin hallinnollisiin lisäkustannuksiin, jotka liittyvät komission vastuulla olevaan ohjelman hallinnointiin ja jotka aiheutuvat Viron osallistumisesta siihen.
4. Yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavia varainhoitoasetuksia sovelletaan erityisesti Viron rahoitusosuuden hallintaan.

Tämän päätöksen tultua voimaan ja kunkin seuraavan vuoden alussa komissio lähettää Virolle pyynnön maksaa sen tämän päätöksen mukaista rahoitusosuutta vastaavat varat.

Rahoitusosuus ilmoitetaan ecuina, ja se maksetaan komission ecumääräiselle pankkitilille.

Viro maksaa rahoitusosuutensa tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvista vuosikustannuksista rahoituspyynnön mukaisesti ja viimeistään kolmen kuukauden kuluttua pyynnön lähettämisestä. Jos rahoitusosuuden maksu viivästyy, Viro maksaa maksamatta olevalle määrälle korkoa eräpäivästä alkaen. Korkona käytetään eräpäivän kuukautena voimassa olevaa Euroopan raha-asian yhteistyörahaston ecumääräisiin toimiinsa soveltamaa korkoa korotettuna 1,5 prosenttiyksiköllä.

5. Viro maksaa omasta talousarviostaan 3 kohdassa tarkoitettua hallinnollisia lisäkustannuksia.
6. Viro maksaa 50 prosenttia jäljellä olevista osallistumisestaan aiheutuvista kustannuksista omasta talousarviostaan.

Jäljellä olevat 50 prosenttia maksetaan Viron vuosittaisista Phare-määrärahoista, jollei Phare-ohjelman säännönmukaisista ohjelmointimenettelyistä muuta johdu.